

Национальный исследовательский университет  
«Высшая школа экономики»

Утверждено  
Проректор ВШЭ  
Рощин С.Ю.

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2017 г.

## **ПРОГРАММА**

**вступительного экзамена в аспирантуру  
“Иностранный язык ”**

Москва, 2017

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования ступеней специалист, магистр.

**Цель экзамена** – определить уровень развития у студентов коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

### **1. Требования к поступающим:**

Требования к поступающим в аспирантуру соответствуют экзаменационным требованиям за полный курс неязыкового вуза, предполагающим владение иностранным языком не ниже уровня B1 (Второй уровень – Level 2 (Intermediate), согласно Общеввропейской шкале уровней владения иностранным языком (CEFR – The Common European Framework of Reference for Languages).

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере культурного, профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене предъявляются в соответствии с уровнем развития языковых компетенций в следующих видах речевой деятельности.

**Говорение и аудирование и** - на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики, продемонстрировать умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

**Чтение и говорение** - контролируются навыки изучающего чтения. Поступающий должен продемонстрировать умение читать тексты общенаучного содержания и отвечать на вопросы по прочитанному материалу, а также оригинальную литературу по специальности, и максимально полно и точно воспринимать и анализировать прочитанное, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания, используя навык языковой и контекстуальной догадки. Уметь построить монолог-анализ специального текста, выделив тему, тезис автора, аргументы и доказательства, приведённые автором в подтверждение своего тезиса. Дать собственную оценку прочитанного.

### **2. Содержание вступительного экзамена:**

1. Устное реферирование текста по специальности /со словарём/. Объём текста – 2500-3000 печатных знаков. (Время подготовки – 40 минут).
2. Изучающее чтение текста общенаучного содержания /без словаря/ с целью выявления необходимой информации в виде заданий на выбор верного варианта из трёх (True/False/Not Given-Верно/ Неверно / Не упомянуто). Объём текста – 2500-3000 печатных знаков. (Время подготовки – 20 минут).
3. Краткая беседа с преподавателем на свободную тему: биография, учёба, работа, круг научных интересов.

### **3. Список литературы, которым необходимо пользоваться при подготовке к экзамену:**

#### ***Английский язык***

- Sue O'Connel. Focus on IELTS. Pearson Longman, 2010  
IELTS. Examination Papers from University of Cambridge. ESOL Examinations. With Answers (Books 1-9)  
M. Hewings, C. Thaine. Cambridge Academic English. Upper Intermediate. CUP, 2012  
Mark Foley and Dianne Hall. Longman Advanced Learners' Grammar. Pearson Longman, 2010 (возможно применять иной современный учебник по грамматике)  
Оригинальные научно-популярные и научные тексты в соответствии с избранной специальностью

#### ***Немецкий язык***

- Wirtschaftsdeutsch für Anfänger - Aufbaustufe. Ernst Klett Sprachen, Stuttgart, 2012  
Das Testbuch Wirtschaftsdeutsch, Langenscheidt KG, Berlin und München, 2010  
Mit Erfolg zu telc Deutsch B2 Übungsbuch, Ernst Klett Sprachen, Stuttgart, 2012  
Dreyer, Schmitt Грамматика немецкого языка с упражнениями. Die Gelbe aktuell. Hueber Verlag, 85737 Ismaning, Deutschland. 2010.  
Grammatik Intensivtrainer B1 von Magdalena Ptak- Langenscheidt KG, Berlin und München, 2010  
Какзанова Е.М. Гуманитарный специальный и газетный текст. Пособие по чтению, переводу и реферированию. Р.Валент, 2014  
Оригинальные научно-популярные и научные тексты в соответствии с избранной специальностью

#### ***Французский язык***

- Réussir le DALF C1 - C2. Paris : Didier, 2007.  
Baril D. Techniques de l'expression écrite et orale. – Paris: Editions Dalloz, 2008.  
Struve-Debeaux A. Maîtriser la grammaire française. Niveaux B1-C1. Paris: Belin, 2012. (возможно применять иной современный учебник по грамматике )  
Miquel C. Vocabulaire Progressif du Français. Niveau avancé. Paris: CLE International, 2012.  
Оригинальные научно-популярные и научные тексты в соответствии с избранной специальностью

#### ***Испанский язык***

- Economía internacional. Globalización e integración regional. Juan Tugores Ques. Edición Valreality. Madrid, 2001.  
Economía. Mentiras y trampas. Juan Francisco Martín Seco. Ediciones Península. Barcelona, 2012.  
Temas de empresa. Manual para la preparación del Certificado Superior del español de los Negocios de la Cámara de Comercio de Madrid. María José Pareja. Editorial Edinumen. Madrid, 2010.  
El español por profesiones. Comercio exterior. Blanca Aguirre, Klaus Rother. SGEL, S.A. Madrid, 1996.  
El español por profesiones. Servicios financieros: Banca y Bolsa. Blanca Aguirre Beltrán. SGEL, S.A. Madrid, 1993.  
Испанский язык для специалистов: мировая экономика, международные экономические отношения, внешняя торговля. Л.В. Коваленко, М.Г. Акинфиева. «Высшая школа». Москва, 2008.  
Испанский язык для делового общения. El español del comercio y las finanzas. Мигель Арсуага-Герра. ЧеРо. Москва, 2005.  
Учебники по грамматике испанского языка русских и/или испанских авторов уровня В I – В II.

Статьи из научных и научно-популярных изданий Испании и/или Латинской Америки (оригинальные тексты) по специальности.

#### **4. Комментарии к экзаменационным заданиям.**

**Задание 1** сформулировано следующим образом: С помощью словаря изучите текст.

Проанализируйте прочитанное и выскажите своё отношение к содержанию.

**Английский язык:** Using a dictionary study and present analysis of the text. Pass your judgement on the content.

**Немецкий язык:** Studieren Sie den Text mit dem Wörterbuch. Analysieren Sie das Gelesene und geben Sie Ihre eigene Wertung / Meinung zum Inhalt des Textes.

**Французский язык:** Étudiez et analysez le texte en utilisant le dictionnaire. Exprimez votre point de vue sur le contenu.

**Испанский язык:** Al leer estudie y analice el texto usando el diccionario. Expresa su actitud ante el tema (contenido).

Следует понимать, что реферирование текста это не просто передача его содержания, пересказ, а анализ, структурированный определённым образом и включающий некоторые необходимые составляющие, а именно:

1. Название статьи, автор, источник
2. Тема
3. Краткое содержание.
4. Аргументация и тезис (основная идея) автора
6. Отношение отвечающего к авторской идее и теме статьи

Рекомендуется пользоваться принятой фразеологией

#### **Английский язык**

1) The headline of the article is...

I am going to present the article headlined...

I am going to speak about the article under the headline...

The article is (comes) from...

The article was carried (published) by...

It is of the 1-st of October, 2014.

It was published on the 1-st of October, 2014

The author of the article is...

The article is by...

The author of the article is unknown.

2) The article focuses on...

It deals with... It covers... It is about...

The text traces (presents, describes)...

3) The author starts by presenting (outlining, describing)

At the beginning of the article the author shows...

Then the author depicts, introduces...

Finally the author touches upon the problem of...

4) The author of the article argues (claims, stresses, urges, makes it clear) that...

The main idea of the author is that...

The author's aim is... The author aims at...

5) I'd like to make some remarks concerning...

I'd like to mention briefly that... I'd like to comment on the problem raised by the author...

It seems to me that... I think (suppose, believe) that... It is clear to me... It is obvious that...

To my mind... In my opinion

## **Немецкий язык**

### 1) Titel, Autor, Quelle

Der Text, den ich gelesen habe heißt ... .

Es ist ein wissenschaftlicher Artikel (von ...) aus der Zeitschrift ...

Es ist ein Auszug aus einer Forschungsarbeit von ...

### 2) Thema

Hier geht es um ...

Das Thema lautet ..., das bedeutet ...

Wenn man über ... spricht, muss man über folgende Punkte nachdenken: ...

### 3) Erfassung des Textinhalts

Im Mittelpunkt steht das Problem ...

Im Rahmen des besprechenden Themas werde ich die folgenden Punkte beachten: ...

Als Nächstes möchte ich zu ... übergehen.

Ein weiterer (wichtiger) Punkt ist ... / Der nächste Punkt ist ...

Und ein letzter Punkt: ...

### 4) Argumentation und These (Hauptidee) des Autors

Der Autor beschäftigt sich mit dem Thema ...

Nach einem kurzen Überblick über ... wendet sich der Autor ... zu und abschließend ... stellt dar.

Dies erläutert er anhand von solchen Beispielen ...

Besonders die folgende Frage / das folgende Problem verdient unsere Aufmerksamkeit: ...

In diesem Zusammenhang ...

### 5) Eigene Wertung / Meinung

Ich bin der Meinung / Nach meiner Meinung ...

Ich finde / glaube, dass ...

Ich bin fest davon überzeugt / sicher, dass ...

Ich habe schon gewusst / erst erfahren, dass ...

Ich möchte (nochmals) betonen, dass ...

Ich befürworte / ich bin dafür, dass ...

Ich bin absolut dagegen und kann das an (+Dat.) appellieren ...

In diesem Punkt stimme ich mit dem Autor überein / Da bin ich der gleichen Meinung wie der Autor.

## **Французский язык**

1) Le sujet de l'article est...

L'article est publié à/dans/sur...

L'article est publié le 1 octobre 2014.

L'auteur de l'article est...

L'auteur de l'article est inconnu.

2) L'article porte sur...

Le texte présente (décrit)...

3) D'abord, l'auteur présente (annonce, expose, parle)...

Pour commencer, l'auteur aborde...

Puis, l'auteur examine (analyse)...

Finalement, l'auteur fait la conclusion...

4) L'idée principale de l'auteur est...

L'auteur s'oppose à, proteste contre, pense, juge...

5) Je voudrais remarquer... Je voudrais ajouter... Je voudrais commenter... Je pense... Je crois... À mon point de vue...

## **Испанский язык**

1) El artículo se titula ...

- Fue publicado en la revista/periódico ...
- Fue publicado en (mes) de (año) ...
- Su autor es ...
- 2) El artículo se dedica a ...
  - El autor se refiere a ...
  - El autor aborda el tema de ...
- 3) El autor presenta ...
  - Al inicio se describen ...
  - En el artículo se emplean/utilizan ...
  - El problema central radica en ...
  - El artículo se concluye por ...
- 4) El autor centra su atención en ...
  - La idea principal consiste en ...
  - El autor pone de relieve/destaca/opina/considera ...
- 5) Me gustaría subrayar/comentar ...
  - Sería menester/necesario/etc. destacar ...
  - Los aspectos principales del tema se refieren a ...
  - Según mi opinión ...
  - Considero/estimo que ...
  - Mi actitud ante el tema/problema es ...

**Задание 2** сформулировано следующим образом: Прочтите текст и утверждения, следующие за текстом. Ответьте на вопрос, соответствуют ли эти утверждения информации, содержащейся в тексте. Напротив каждого утверждения напишите либо «Верно», либо «Неверно», либо «Не упомянуто».

**Английский язык:** Read the text and the statements following the text. If the statement agrees with the text, write “True” against it. If the statement contradicts the text, write “False” against it. If there is no information on this, write “Not Given”.

**Немецкий язык:** Lesen Sie den Text und nachfolgende Bestätigungen. Sagen Sie, ob diese Bestätigungen dem Textinhalt entsprechen. Wählen Sie die passende Antwort und markieren Sie: Sind diese Bestätigungen «richtig», «falsch» oder «steht nicht im Text».

**Французский язык:** Lisez le texte et les affirmations suivantes. Vous devez indiquer si ces affirmations sont vraies ou fausses. Si ce que vous lisez ne donne pas suffisamment d’informations pour répondre «Vrai» ou «Faux», indiquez « Non mentionné »

**Испанский язык:** Lea el texto y las siguientes afirmaciones contestando si son correctas o no. Ponga frente a cada una “verdadero”, “falso” o “no mencionado”.

## ОБРАЗЦЫ ЗАДАНИЙ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА

### Английский язык

**Задание 1.** (40 минут, со словарём)

Using a dictionary study and present analysis the text. Pass your judgement on the content.

#### **Funding the dream; Big Society Capital**

##### The Economist

*The government's plan to make Britain a leader in social investment*

THE Big Society was once David Cameron's warmest and fuzziest idea--that community spirit can solve social problems better than the state. Ministers rarely mention it now. Yet in early April the slogan is being backed with cold, hard cash, via the launch of Big Society Capital (BSC), a social investment bank that will eventually be capitalised with about Pounds 600m (\$955m), two-thirds of it harvested from dormant bank accounts and the rest injected by the four biggest high-street banks.

The goal of BSC, which will be run independently from government, is to create a market for "social finance", a hybrid investment class that delivers a mixture of social and financial returns. The idea is not new. Britain is already home to the world's first "social-impact bond", a Pounds 5m instrument that funds a prisoner-rehabilitation programme in Peterborough and only delivers returns to investors if recidivism rates hit certain targets. Plans are afoot to use other social-impact bonds to fund therapeutic work with troubled families.

HCT Group, a transportation firm, also blends commercial and social aims. It reinvests a third of its profits into social schemes such as training for unemployed people. Dai Powell, HCT's chief executive, attributes part of its success to the fact it does not have shareholders to satisfy, which means it can accept lower margins on tenders. As well as bank loans and asset-backed financing, it has an equity-like loan whose interest rate is based on turnover: investors get paid more when HCT earns more.

But such examples are rare. There is a particular shortage of "risk capital"--the sort that gets wiped out when things go wrong--for social enterprises. Charitable donations and the state are alternative sources of funding, but one is unpredictable and the other is stingy. Big Society Capital aims to plug the gap, not by investing in social enterprises directly but by funding intermediaries that will.

Nick O'Donohoe, the institution's boss, gives the example of BSC leading a team of investors to capitalise a "payment-by-results" fund designed to invest in social impact bonds. Among other things, an interim investment pot has already put money into a project called the Social Stock Exchange, which plans to provide a platform for social enterprises to raise capital. Seeding these kinds of initiatives should enable BSC to multiply the overall amount of money being pumped into the sector. Mr O'Donohoe says his long-term aim is to attract Pounds 4 for every Pounds 1 BSC spends, to create a market worth Pounds 3 billion.

That is ambitious. A study by the Boston Consulting Group and the Young Foundation, a think-tank, found that the social-investment market was worth just Pounds 165m in 2010-11. There is a risk that BSC will have so much cash (perhaps Pounds 100m in its first year) and so few decent places to invest that money will be wasted. That would be hugely damaging. There is a big idea here--one that, by muddying commercial incentives and social objectives, is unsettling and appealing to left and right in equal measure. The best way for BSC to prove the worth of social investment will be to make money on its own deals.

**Задание 2.** (20 минут, без словаря)

Read the text and the statements following the text. If the statement agrees with the text, write "True" against it. If the statement contradicts the text, write "False" against it. If there is no information on this, write "Not Given".

**DELIVERING THE GOODS**

International trade is growing at a startling pace. While the global economy has been expanding at a bit over 3% a year, the volume of trade has been rising at a compound annual rate of about twice that. Foreign products, from meat to machinery, play a more important role in almost every economy in the world, and foreign markets now tempt businesses that never much worried about sales beyond their nation's borders.

What lies behind this explosion in international commerce? The general worldwide decline in trade barriers, such as customs duties and import quotas, is surely one explanation. The economic opening of countries that have traditionally been minor players is another. But one force behind the import-export boom has passed all but unnoticed: the rapidly falling cost of getting goods to market. Theoretically, in the world of trade, shipping costs do not matter. Goods, once they have been made, are assumed to move instantly and at no cost from place to place. The real world, however, is full of frictions. Cheap labour may make Chinese clothing competitive in America, but if delays in shipment tie up working capital and cause winter coats to arrive in spring, trade may lose its advantages.

At the turn of the 20<sup>th</sup> century, agriculture and manufacturing were the two most important sectors almost everywhere, accounting for about 70% of total output in Germany, Italy and France, and 40-50% in America, Britain and Japan. International commerce was therefore dominated by raw materials, such as wheat, wood and iron ore, or processed commodities, such as meat and steel. But these sorts of product are heavy and bulky and the cost of transporting them relatively high.

Over time, however, world output has shifted into goods whose worth is unrelated to their size and weight. Today it is finished manufactured products, that dominate the flow of trade, and, thanks to technological advances such as lightweight components, manufactured goods themselves have tended to become lighter and less bulky. As a result, less transportation is required for every dollar's worth of imports or exports.

To see how this influences trade, consider the business of making disk drives for computers. Most of the world's disk-drive manufacturing is concentrated in South-East Asia. This is possible only because disk drives, while valuable, are small and light and so cost little to ship. Computer manufactures in Japan or Texas will not face hugely bigger freight bills if they import drives from Singapore rather than purchasing them on the domestic market. Distance therefore poses no obstacle to the globalization of the disk-drive industry.

Statements:

1. International trade is increasing at a greater rate than the world economy.
2. Cheap labour guarantees effective trade conditions.
3. Japan imports more meat and steel than France.
4. It is cheaper for the Japanese computer manufactures to buy the disk drives on the domestic market rather than import them from Singapore.
5. Small computer components are manufactured in Germany

Key: 1 – True; 2- False; 3 – Not Given; 4 – True; 5 – Not Given



## *Немецкий язык*

**Задание 1** Lesen Sie den Text mit dem Wörterbuch. Analysieren Sie das Gelesene und nehmen Sie Stellung zum Inhalt des Textes.

### Migration und Integration

Deutschland ist das bevölkerungsreichste Land der Europäischen Union. Rund 82 Millionen Menschen wohnen auf deutschem Gebiet, ein gutes Sechstel davon in Ostdeutschland, auf dem Territorium der früheren DDR. Vor allem im Norden und Osten Deutschlands leben die nationalen Minderheiten der Dänen, der Friesen, die deutschen Sinti und Roma und das sorbische Volk. Sie haben eine je eigene Kultur, Sprache, Geschichte und Identität.

Die deutsche Wirtschaft ist seit dem Nachkriegsboom der 1950er-Jahre auf Arbeitsmigranten angewiesen. Die meisten der damals sogenannten „Gastarbeiter“ sind in ihre süd- und südosteuropäischen Heimatländer zurückgekehrt, aber viele sind zum Leben und Arbeiten in Deutschland geblieben. Geblieben sind auch viele der später zugewanderten türkischen Migranten. Deutschland hat sich allmählich von einem Gastarbeiterland zu einem Land mit gesteuerter Zuwanderung entwickelt. Eine zweite große Gruppe von Einwanderern bilden die deutschstämmigen Aussiedler, die seit vielen Generationen in den Staaten der früheren Sowjetunion, in Rumänien und in Polen gelebt haben und – verstärkt nach dem Zusammenbruch der kommunistischen Systeme – nach Deutschland zurückkehren.

Diese beiden Einwanderungen hatten zur Folge, dass die Anzahl der Zuwanderung pro Kopf der Bevölkerung in Deutschland in den 1980er-Jahren sogar erheblich höher lag als in klassischen Einwanderungsländern wie den USA, Kanada oder Australien. Derzeit leben mehr als 15 Millionen Menschen mit Migrationshintergrund in Deutschland. Nach der Definition des Statistischen Bundesamtes zählen dazu alle Personen, die nach Deutschland zugewandert sind, sowie in Deutschland Geborene mit mindestens einem zugewanderten Elternteil. Etwa 7 Millionen von ihnen sind Ausländer, rund 8 Millionen haben die deutsche Staatsangehörigkeit – von Geburt an, weil ein Elternteil deutsch ist, durch Einbürgerung oder weil sie zu den 4 Millionen deutschstämmigen Aussiedlern gehören. Nach den Aussiedlern stellen die Zuwanderer aus der Türkei mit 2,5 Millionen die größte Gruppe, weitere 1,5 Millionen stammen aus dem früheren Jugoslawien oder dessen Nachfolgestaaten. Die Zahl der in Deutschland lebenden Muslime wird auf 4 Millionen geschätzt.

Viele Migranten arbeiten als Ungelernte, da Deutschland insbesondere Arbeitskräfte für einfache Tätigkeiten anwarb. Studien haben gezeigt, dass es Migrantenfamilien in Deutschland schwer haben, sozial aufzusteigen oder ihre wirtschaftliche Situation zu verbessern. Dennoch sind bei der Integration in den vergangenen beiden Jahrzehnten Fortschritte erzielt worden: Der Erwerb der deutschen Staatsangehörigkeit wurde gesetzlich erleichtert, die Kontakte zwischen Migranten und Deutschen sind intensiver, die Akzeptanz der ethno-kulturellen Vielfalt hat zugenommen. Mit dem 2005 in Kraft getretenen Zuwanderungsgesetz gibt es erstmals eine umfassende gesetzliche Regelung, die alle Bereiche der Migrationspolitik berücksichtigt.

### **Задание 2**

Lesen Sie den Text und die nachfolgenden Bestätigungen. Sagen Sie, ob diese Bestätigungen dem Inhalt des Textes entsprechen. Markieren Sie diese Bestätigungen mit «richtig», «falsch» oder «steht nicht im Text».

#### Kultur in Gefahr

Es sind nicht nur Menschenleben, die in Kriegen verloren gehen. Zu den Folgen eines bewaffneten Konflikts gehören auch geplünderte, abgebrannte und zerstörte Gebäude.

Das Recht auf den Schutz von Kulturgut wird durch Völkerrecht gesichert, aber die Konventionen, die in Kriegsfällen Zivilpersonen und Kulturgüter vor jeglicher militärischer Beeinträchtigung schützen sollen, werden leider oft missachtet.

Heute muss man feststellen, dass die Plünderung kultureller Stätten und der Handel mit gestohlenen Kulturgütern in der letzten Zeit stark zugenommen haben.

Deutschland plant daher strengere Gesetze. Wissenschaftler begrüßen das, der Kunsthandel aber ist dagegen.

Berichte über die Plünderung und die Zerstörung von Kulturgütern kommen heute vor allem aus den Ländern des Mittleren und Nahen Ostens wie zum Beispiel dem Irak und Syrien. Dort herrschen Kriege oder Unruhen und die Behörden schaffen es nicht, diese illegalen Aktivitäten zu stoppen.

Für die Wissenschaft ist das eine Tragödie, sagt der Archäologe Neil Broodie, - weil die kulturellen Stätten durch die Plünderungen stark beschädigt werden. Wertvolle Kulturschätze verschwinden dabei und können von Wissenschaftlern nicht mehr untersucht werden.

Ein weiteres Problem ist, dass mit diesen Schätzen illegale Geschäfte gemacht werden. Es gibt Hinweise, dass am Handel mit geplünderten Kulturgütern auch Terrorgruppen wie der sogenannte „Islamische Staat“ (IS) verdienen.

Aussagen über die Höhe der Gewinne sind kaum möglich. Nach Vermutungen von Experten sind es aber mehrere Milliarden US-Dollar. Auch der Kunsthandel in Deutschland steht im Verdacht, am Geschäft mit gestohlenen Kulturgütern zu verdienen. Denn bisher werden keine genauen Informationen über die Herkunft gefordert, wenn antike Statuen, Tongefäße oder Goldmünzen bei Auktionen auftauchen. Doch das soll sich ändern. Denn die Bundesregierung will ein strengeres Gesetz zum Umgang mit Kulturgütern beschließen.

In Zukunft soll nur noch dann mit antiken Gegenständen gehandelt werden dürfen, wenn die Herkunft klar ist. Außerdem muss das Herkunftsland den Verkauf erlauben. Während der deutsche Kunsthandel dadurch niedrigere Gewinne befürchtet, begrüßen Wissenschaftler das Gesetz. Markus Hilgert von der Universität Heidelberg sagt: „Der Handel mit illegalen Kulturgütern muss unattraktiv sein.“ Denn durch ihn, so der Professor, wird eigentlich die ganze Menschheit um ihr kulturelles Erbe bestohlen“.

#### Aufgaben zum Text

1. Steht es so im Text?

Das Recht auf den Schutz von Kulturgut wird von allen beachtet. **falsch**

2. Steht es so im Text?

Aus Deutschland kommen heute keine Berichte über die Plünderung und die Zerstörung von Kulturgütern. **Steht nicht im Text**

3. Steht es so im Text?

Die ausgeplünderten Schätze sind nicht mehr wiederherzustellen. **Steht nicht im Text**

4. Steht es so im Text?

Die Terrorgruppen handeln mit geplünderten Kulturgütern. **richtig**

5. Steht es so im Text?

Heute darf nur dann mit antiken Gegenständen gehandelt werden, wenn die Herkunft klar ist. **falsch**

**I. Étudiez et analysez le texte en utilisant le dictionnaire. Exprimez votre point de vue sur le contenu.**

**Les clubs pros votent la grève**

Les clubs professionnels du football français ont décidé de faire grève le week-end du 30 novembre pour protester contre le projet de taxe à 75%. Une manière de mettre la pression sur François Hollande qu'ils rencontreront la semaine prochaine. Suite à l'assemblée générale de l'Union des Clubs Professionnels de Football (UCPF) ce jeudi, les présidents des clubs ont voté à l'unanimité la grève pour protester contre le projet de taxe à 75%. Un temps annoncée pour ce week-end, elle aura finalement lieu le week-end du 30 novembre, date de la 15e journée de Ligue 1 avec notamment le choc PSG-Lyon, et la 16e journée de Ligue 2. Rappelons qu'à la demande de Noël Le Graët, le président de la Fédération française de football, François Hollande va rencontrer la semaine prochaine, jeudi 31 octobre, avec la ministre des Sports Valérie Fourneyron, les présidents des clubs de football français.

« D'une taxe sur les salaires, nous sommes passées à une taxe sur des entreprises en difficulté. Aujourd'hui il s'agit d'un mouvement qui réunit l'ensemble des clubs professionnels, des instances et des familles du football. Il s'agit de sauver le football français qui représente 25 000 emplois. Le football est un lien social. Nous allons donc communiquer pendant un mois sur l'action du football. Le week-end du 29 novembre au 2 décembre sera un week-end sans match. Les clubs organiseront des journées portes ouvertes », a commenté Jean-Pierre Louvel, le président de l'UCPF. Président de la Ligue de Football Professionnel, Frédéric Thiriez « approuve la détermination des clubs français. » La dernière grève historique du foot français remonte à 1972. Les députés ont voté vendredi dernier la nouvelle mouture de la taxe à 75% pour les très hautes rémunérations. La taxe fait partie du projet de budget 2014 devant ensuite être examiné au Sénat avant de revenir vers l'Assemblée nationale, qui aura le dernier mot.

« Cette taxe est inéquitable, c'est une taxe anti-emploi. Ce dispositif repose sur un effet rétroactif, nous sommes pris en otage », avait expliqué Jean-Michel Aulas, président de Lyon, mercredi soir. Les présidents de clubs pros en France enragent contre ce nouveau dispositif, qui représenterait une charge totale de 44 millions d'euros pour la L1. Une estimation basée sur les hauts revenus d'environ 114 joueurs et entraîneurs. « Très clairement, certains clubs ne pourront pas payer cette taxe. Par exemple, les dirigeants de Lille nous ont dit qu'ils ne seraient pas en mesure de s'en acquitter et qu'ils devraient déposer le bilan. Vous savez, aujourd'hui, il y a beaucoup de clubs que vous pouvez racheter pour un euro. Le gouvernement ne se rend pas compte que le football français, ce n'est pas les millions d'euros du salaire de Zlatan Ibrahimovic. C'est l'inverse. La situation financière de la grande majorité des clubs n'a jamais été aussi difficile (...) Si nous en venons à cette décision, c'est simplement qu'il s'agit d'une question de vie ou de mort », confiait récemment au Figaro Bernard Caiazza, le président de Saint-Etienne et vice-président de l'UCPF. Matignon a affirmé jeudi matin qu'un club de football était traité, au regard de la taxe à 75%, « comme une entreprise comme une autre ». « En surplomb de tout dispositif fiscal, il y a le principe d'égalité », a-t-on ajouté dans l'entourage du Premier ministre, interrogé avant l'annonce de la grève par les clubs français.

*D'après <http://www.lefigaro.fr/> du 24/10/2013*

**II. Lisez le texte et les affirmations suivantes. Vous devez indiquer si ces affirmations sont vraies ou fausses. Si ce que vous lisez ne donne pas suffisamment d'informations pour répondre «Vrai» ou «Faux», indiquez « Non mentionné».**

### **Les tee-shirts Abercrombie & Fitch font de moins en moins recette**

Les vendeurs bodybuilés d'Abercrombie & Fitch ont perdu leur sex-appeal. Les ventes, à nombre de magasins comparable, de l'enseigne, longtemps destination privilégiée des jeunes, ont décroché de 10 % depuis le début de l'année. Hollister, l'autre enseigne du groupe, plus jeune et moins chère, a vu, elle, ses ventes dégringoler de 15 %.

Les ouvertures de magasins à l'étranger ne compensent plus ce désamour. Après avoir baissé de 9 % au premier trimestre, le chiffre d'affaires du groupe a reculé de 1 % au deuxième, à 946 millions de dollars.

« Abercrombie & Fitch touche le fond de la piscine, estime Yves Marin, consultant chez Kurt Salmon. Le gros problème des deux enseignes, c'est la chute de la fréquentation des magasins. » Le groupe mise pourtant beaucoup sur l'ambiance de ses boutiques, réputées pour leur obscurité, leur musique et leur parfum entêtant. Mais, à force de faire passer l'«expérience shopping» avant les vêtements, Abercrombie & Fitch a fini par lasser. Si les jeunes achètent encore un tee-shirt ou un sweat souvenir lors de leur première visite, ils ne reviennent pas.

Le groupe mise beaucoup sur l'ambiance de ses boutiques, réputées pour leur obscurité, leur musique et leur parfum entêtant

Cette désaffection est amplifiée par le manque de renouvellement des collections et leur prix élevé.

« En temps de crise, les clients misent sur le rapport qualité-prix, décrypte Yves Marin. Pour ne rien arranger, les jeunes arbitrent de plus en plus souvent dans leurs budgets en faveur d'autres produits branchés, tels les smartphones. » Les dirigeants d'Abercrombie & Fitch, qui ont prévenu que la baisse des ventes à magasins constants serait plus forte au troisième trimestre qu'au deuxième (- 10 %), n'annoncent pas de changement de stratégie. Mais ils continuent de réduire la voilure.

Après avoir fermé 100 magasins aux États-Unis depuis deux ans, le groupe (qui en compte 907 à fin juin) prévoit encore 135 fermetures d'ici 2015. À l'étranger (37 % des ventes), les ambitions sont revues à la baisse. Seuls 20 magasins Hollister seront ainsi inaugurés ces prochains mois, contre 30 prévus jusqu'ici. Ces mauvaises nouvelles ont provoqué une baisse de 20 % de l'action jeudi, peu après l'ouverture de Wall Street.

*Le Figaro Economie du 23/08/2013*

1. Les ventes ont décroché de 10 % depuis le début de l'année.

Vrai/Faux/Non mentionné.

2. En temps de crise, les clients ignorent le rapport qualité-prix.

Vrai/Faux/Non mentionné.

3. Après avoir créé 100 magasins aux États-Unis depuis deux ans, le groupe prévoit encore 135 ouvertures d'ici 2015.

Vrai/Faux/Non mentionné.

5. Ces mauvaises nouvelles ont provoqué une chute de 20 % de l'action jeudi, peu après l'ouverture de Wall Street.

Vrai/Faux/Non mentionné.

### ***Испанский язык***

#### **Задание 1.**

Al leer estudie y analice el texto usando el diccionario. Expresé su actitud ante el tema (contenido).

#### **Globalización y economía internacional**

*Pilar Gil Sánchez*

*Propuestas internacionales. Actas de las VI Jornadas Internacionales TANDEM*

El análisis de la actual dinámica de las relaciones económicas internacionales a finales del siglo XX no puede desconocer el contexto global en que las mismas se concretan. Sin duda alguna, el concepto de referencia es la “globalización”. Con él se intenta expresar tendencias y procesos

objetivos de la realidad. En tanto la tendencia del actual contexto internacional, la globalización, resume todo un conjunto de diferentes tendencias globales que se aprecian hoy en las más diversas esferas, y aunque se reconoce como un fenómeno de procesos esencialmente técnico-económicos, sus implicaciones tienen alcances extra-económicos.

Una de las ideas predominantes acerca de la globalización es la que se refiere a como producto de este proceso, estamos en presencia de una “nueva economía mundial”, lo que se vincula con la idea del pensamiento neoliberal de que asistimos a la prefiguración de un “nuevo capitalismo”. Aunque los cambios operados a nivel del sistema de economía mundial capitalista son novedosos e importantes, no hay evidencias de que la globalización sea una nueva fase en la acumulación capitalista, en tanto no se ha modificado esencialmente la naturaleza del capitalismo.

Algunos estudios de la historia económica mundial plantean que el actual proceso de creciente integración económica internacional tiene precedentes históricos. Si bien es cierto que en los últimos 10-15 años el comercio mundial ha exhibido tasas de crecimiento que ha duplicado las de la producción, y que los flujos de inversión extranjera directa y las transacciones de los mercados accionarios han crecido diez veces más rápido que la producción – en los 50 años que precedieron a la I-ra Guerra Mundial, se manifestó también un incremento muy notable en los flujos de bienes, capital y fuerza de trabajo. Sería interesante destacar tres características básicas de la actual globalización:

- se ha dado un proceso de fuerte concentración de los ingresos tanto a nivel nacional como internacional. Hoy la brecha que separa los niveles medios de ingresos de los países desarrollados con respecto al de los subdesarrollados se ha incrementado;
- la globalización ha sido impulsada mediante la consolidación de una ortodoxia doctrinaria. Esta concepción, bajo presupuestos de la privatización, apertura indiscriminada y reestructuración neoliberal que ha provocado una correlación de fuerzas sociales a favor del capital, prometió crecientes niveles de vida para la gente ordinaria;
- el actual proceso de globalización económica debe ser visto como el eje de un Nuevo Orden Mundial en proceso de formación. Esta “transición” a unas relaciones internacionales nuevas se ha concretado en la concentración del poder en un reducido grupo de naciones y de entidades internacionales y/o supranacionales.

## **Задание 2.**

Lea el texto y las siguientes afirmaciones contestando si son correctas o no. Ponga frente a cada una “verdadero”, “falso” o “no mencionado”.

### **Competitividad ¿y eso qué es?**

*Anxo Penalonga*

*Del libro “Homo economicus. Una explicación del mundo a través de la economía”*

El Banco de España, empresarios y economistas individualmente han criticado "la falta de flexibilidad de la normativa laboral española". Los aspectos más llamativos de la flexibilidad son obviamente el despido libre, y las movilidades geográfica y funcional. Sin embargo, esos tres aspectos están ligados a otro más de fondo, que es el que les da sentido. Ningún empresario tiene interés en despedir (salvo casos extremos de motivaciones personales) a empleados que les generan un buen negocio, que les son necesarios. A quienes quisieran despedir o cambiar de puesto es a aquéllos que no cumplen a satisfacción su labor o han resultado redundantes por una crisis o un cambio rápido del marco comercial.

La tendencia actual más bien es a que los empleados compartan algunos de los riesgos del empresario. Si no hay ventas o no hay beneficios, también hay que renunciar a una parte de los ingresos. Es decir, el salario estará ligado en una buena medida al resultado del negocio que aporte cada uno, y al de la empresa en su conjunto. Cuando muchos empresarios hacen referencia a la competitividad con el exterior, o con sus colegas en el mercado doméstico, no se está refiriendo tanto a la inflación, tipo de cambio, o relación entre ventas y recursos propios como a la capacidad

de mejorar el rendimiento de todos y cada uno de los factores de la empresa.

El aspecto de fondo es el rendimiento. Es en este campo donde ahora se empiezan a plantear numerosos problemas en cuanto a su medición. De hecho, en torno a un 75% de los grandes centros industriales españoles tiene en vigor algún sistema de valoración del rendimiento para todos o parte de sus empleados, según la consultora The Wyatt Company España. No obstante, el seguimiento del desempeño o rendimiento, y de la gestión (*performance appraisal* y *performance management*) es estrictamente cualitativo, muy subjetivo por lo tanto. Se basa en la opinión momentánea de un jefe más o menos directo.

Ni siquiera la cuantificación de las ventas es óptima para medir la eficacia de un trabajador debido a factores diferenciadores siempre presentes. Con todas sus limitaciones, la evaluación de rendimientos es un sistema instalado en los países anglosajones. Alemania y Francia, con eficaces resultados. Según David Gilí, consultor de Wyatt, tal evaluación permite las siguientes aplicaciones: sirve para identificar problemas específicos en relación con el rendimiento de las personas, es la base para proporcionar información de vuelta sobre rendimiento individual, ayuda a la fijación de objetivos participativos, identifica empleados con capacidades específicas, apoya la determinación de necesidades de formación y desarrollo, etcétera.

#### **Afirmaciones:**

1. Los aspectos de la flexibilidad son: el despido libre y las movilidades geográfica y funcional.
2. Los empresarios están interesados en despedir a los empleados que no cumplen a satisfacción su labor y en los períodos de la crisis.
3. Si el empresario no tiene beneficios él reduce el personal de la empresa.
4. Los empresarios al referirse a la competitividad con el exterior nunca tienen en cuenta la capacidad de mejorar el rendimiento de todos los factores de la empresa.
5. En el campo del rendimiento se plantean muchos problemas en cuanto a su medición.
6. Seguir el desempeño o rendimiento y la gestión es una cosa muy subjetiva que se basa en la opinión personal.
7. Para medir la eficacia de un trabajador no es necesario cuantificar las ventas.
8. La evaluación de rendimientos como sistema se propagó por todos los países latinoamericanos.

Claves: “verdadero” – 1, 5, 6, “falso” – 2, 7, 4, “no mencionado” – 3, 8.